

# Mercredi des Quatre-Temps du Carême

Mercredi 12 mars 2025

● 2ème classe

## INTROÏT *Psaume 24, 6.3.22*

**R**eminiscere miseratiónum tuárum, Dómine, et misericórdiæ tuæ, quæ a sáculo sunt : ne umquam dominéntur nobis inimíci nostri : líbera nos, Deus Israël, ex ómnibus angústiiis nostris. **Ps. 24** Ad te, Dómine, levávi ánimam meam : Deus meus, in te confído, non erubéscam. **Ÿ.** Glória Patri.

**S**ouvenez-vous, Seigneur, de vos bontés et de vos miséricordes, qui sont éternelles ; que jamais nous ne soyons dominés par nos ennemis. Dieu d'Israël, délivrez-nous de toutes nos angoisses. **Ps. 24** Vers vous, Seigneur, j'ai élevé mon âme ; en vous j'ai mis ma confiance, mon Dieu, je n'aurai pas à en rougir. **Ÿ.** Gloire...

## COLLECTE

Orémus. Flectámus genua. Leváte.

Prions. Fléchissons les genoux. Levez-vous.

**P**reces nostras, quæsumus, Dómine, cleméner exáudi : et contra cuncta nobis adversántia, dexteram tuæ maiestátis exténde. Per Dóminum.

**N**ous vous le demandons, Seigneur : exaucez nos prières dans votre clémence ; et contre tous nos ennemis, étendez la droite de votre majesté. Par...

## PREMIÈRE LECTURE *du livre de l'Exode 24, 12-18*

**I**n diébus illis : Dixit Dóminus ad Móysen : Ascénde ad me in montem, et esto ibi : dabóque tibi tábulas lapídeas, et legem ac mandáta quæ scripsi : ut dóceas filios Israë. Surrexérunt Moyses et Iosue mínister eius : ascendénsque Moyses in montem Dei, senióribus ait : Exspectáte hic, donec revertámur ad vos. Habétis Aaron et Hur vobíscum : si quid natum luent quæstiónis, referétis ad eos. Cumque ascendísset Moyses, opéruit nubes montem, et habitávit glória Dómini super Sínai, tegens illum nube sex diébus : séptimo autem die vocávit eum de médio caliginis. Erat autem spécies glóriæ Dómini, quasi ignis ardens super vérticem montis ; in conspéctu filiórum Israë. Ingressúsque Móyses médium nébulæ, ascéndit in montem : et luit ibi quadragínta diébus et quadragínta nóctibus.

### GRADUEL *Psaume 24, 17-18*

**T**ribulatiónes cordis mei dilatátæ sunt : de necessitatibus meis éripe me, Dómine. *Ÿ*. Vide humilitátem meam, et labórem meum : et dimítte ómnia peccáta mea.

### COLLECTE

**D**evotiónem pópuli tui, quæsumus, Dómine, benígnus inténde : ut, qui per abstinéntiam macerántur in córpore, per fructum boni óperis reficiántur in mente. Per Dóminum.

*Mémoire de saint Grégoire.*

**E**n ces jours-là, le Seigneur dit à Moïse : « Monte vers moi sur la montagne, et reste là, et je te donnerai des tables de pierre, et la loi et les commandements que j'ai écrits, pour que tu instruises les fils d'Israël. » Moïse se leva, avec Josué son serviteur, et s'avançant vers la montagne de Dieu, il dit aux anciens : « Attendez-nous ici, jusqu'à ce que nous revenions auprès de vous. Vous avez Aaron et Hur avec vous ; si quelqu'un a un différend, c'est à eux qu'il s'adressera. »

Lorsque Moïse monta sur la montagne, une nuée la couvrit. La gloire du Seigneur demeura sur le mont Sinaï, l'enveloppant d'une nuée pendant six jours. Le septième jour, le Seigneur appela Moïse du milieu de l'obscurité. L'aspect de la gloire du Seigneur était comme un feu ardent sur le sommet de la montagne, aux yeux des enfants d'Israël. Moïse entra au milieu de la nuée, monta sur la montagne, et y demeura quarante jours et quarante nuits.

**L**es angoisses de mon cœur se sont accrues ; Seigneur, arrachez-moi de ma détresse. *Ÿ*. Voyez mon humiliation et ma peine, et pardonnez-moi tous mes péchés.

**R**egardez avec bienveillance, nous vous en prions, Seigneur, la dévotion de votre peuple ; afin que ceux que l'abstinence mortifie dans leurs corps soient renouvelés dans leur âme par le fruit des bonnes œuvres.

**D**eus, qui animæ famuli tui Gregórii æternæ beatitudinis præmia contulisti : concède propítius ; ut, qui peccatorum nostrorum pøndere prémimur, eius apud te precibus sublevémur. Per Dóminum.

**Ô** Dieu, qui avez octroyé à l'âme de votre serviteur Grégoire la récompense de la béatitude éternelle : accordez, dans votre bonté, à nous qui sommes accablés sous le poids de nos péchés, d'être soulagés par ses prières auprès de vous. Par...

### DEUXIÈME LECTURE *du livre des Rois III. 19, 3-8*

**I**n diébus illis : Venit Elías in Bersabée Iuda, et dimísit ibi púerum suum, et perréxit in désértum, viam uníus diéi. Cumque venísset, et sedéret subter unam iuníperum, petívit animæ suæ, ut morerétur, et ait : Súfficit mihi, Dómine, tolle animam meam : neque enim mélior sum quam patres mei. Proiecítque se, et obdormívit in umbra iuníperi. Et ecce, Angelus Dómini tétigit eum, et dixit illi : Surge et cómede. Respéxit, et ecce ad caput suum subcinerícus panis, et vas aquæ : comédit ergo et bibit, et rursum obdormívit. Reversúsque est Angelus Dómini secundo, et tétigit eum, dixítque illi : Surge, cómede : grandis enim tibi restat via. Qui cum surrexísset, comédit et bibit, et ambulávit in fortitúdine cibi illíus quadragínta diébus et quadragínta nóctibus, usque ad montem Dei Horeb.

**E**n ces jours-là, Élie vint à Bersabée de Juda et y laissa son serviteur. Pour lui, il s'avança dans le désert où, après une journée de marche, il s'assit sous un genévrier, et demanda la mort en disant : « C'est assez, maintenant, Seigneur ; prenez mon âme, car je ne suis pas meilleur que mes pères. » Il se coucha et s'endormit à l'ombre du genévrier. Et voici qu'un ange le toucha et lui dit : « Lève-toi et mange. » Il regarda, et il y avait près de sa tête un pain cuit sous la cendre et une cruche d'eau. Il mangea et but, puis se recoucha. L'ange du Seigneur vint une seconde fois et le toucha, et il lui dit : « Lève-toi, mange, car il te reste une longue route. » Il se leva donc, mangea et but ; et avec la force que lui donna cette nourriture, il marcha quarante jours et quarante nuits jusqu'à l'Horeb, la montagne de Dieu.

### TRAIT *Psaume 24, 17-18.1-4*

**D**e necessitatibus meis éripe me, Dómine : vide humilitátem meam et labórem meum : et dimítte ómnia peccáta mea. *Ÿ.* Ad te, Dómine, levávi animam meam : Deus meus, in te confído, non erubéscam : neque irrídeant me inimíci mei. *Ÿ.* Etenim univérsi, qui te exspéctant, non confundéntur : confundántur omnes faciéntes vana.

**A**rachez-moi de ma détresse, Seigneur, voyez mon humiliation et ma peine, et pardonnez-moi tous mes péchés. *Ÿ.* Vers vous, Seigneur, j'ai élevé mon âme ; en vous j'ai mis ma confiance, mon Dieu, je n'aurai pas à en rougir. Et que mes ennemis ne se rient pas de moi. *Ÿ.* Car aucun de ceux qui vous attendent ne sera confondu ; qu'ils soient confondus, tous ceux qui s'appliquent à des riens.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 12, 38-50*

**I**n illo tēmpore : Respondērunt Iesu quidam de scribis et pharis. is, dicētes : Magīster, vólumus a te signum vidēre. Qui respōdens, ait illis : Generatiō mala et adúltera signum quærit : et signum non dābitur ei, nisi signum Ionæ Prophētæ. Sicut enim fuit Ionas in ventre ceti tribus diēbus et tribus nóctibus : sic erit Fílius hómīnis in corde terræ tribus diēbus et tribus nóctibus. Viri Ninivítæ surgent in iudicio cum generatiōne ista, et condemnábunt eam : quia pæniténtiam egērunt in prædicatiōne Ionæ. Et ecce plus quam Ionas hic. Regína Austri surget in iudicio cum generatiōne ista, et condemnábit eam : quia venit a fínibus terræ audire sapiéntiam Salomónis. Et ecce plus quam Sálomon hic.

Cum autem immúndus spírītus exierit ab hómīne, ámbulat per loca árida, quærens réquiem, et non invénit. Tunc dicit : Revértar in domum meam, unde exívi. Et véniens invénit eam vacántem, scopis mundátam, et ornátam. Tunc vadit, et assúmit septem álios spírītus secum nequiōres se, et intrántes hábitant ibi : et fiunt novíssima hómīnis illíus pe-ióra prióribus. Sic erit et generatiōni huic péssimæ.

Adhuc eo loquēte ad turbas, ecce, Mater eius et fratres stabant foris, quæréntes loqui ei. Dixit autem ei quidam : Ecce, mater tua et fratres tui foris stant, quæréntes te. At ipse respōdens dicéti sibi, ait : Quæ est mater mea, et qui sunt fratres mei ? Et exténdens manum in discípulos suos, dixit : Ecce mater mea et fratres mei. Quicúmque enim fécerit voluntátem Patris mei, qui in cælis est : ipse meus frater et soror et mater est.

**E**n ce temps-là, quelques-uns des scribes et des pharisiens répondirent à Jésus en disant : « Maître, nous voudrions te voir faire un signe. » Il leur répondit : « Une génération méchante et adultère demande un signe ; il ne lui sera donné d'autre signe que celui du prophète Jonas. Car, de même que Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre du monstre marin, ainsi le Fils de l'homme sera trois jours et trois nuits dans le sein de la terre. Les hommes de Ninive se lèveront au jour du jugement avec cette génération et la condamneront, parce qu'ils se repentirent à la prédication de Jonas ; et voici, il y a ici plus que Jonas. La reine du Midi se lèvera, au jour du jugement, avec cette génération et la condamnera, parce qu'elle vint des extrémités de la terre pour entendre la sagesse de Salomon ; et voici, il y a ici plus que Salomon.

« Lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve point. Alors il dit : "Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti." Et quand il y revient, il la trouve vide, balayée et parée. Puis il s'en va, et prend avec lui sept autres esprits plus méchants que lui ; ils entrent dans la maison, s'y établissent, et la dernière condition de cet homme est pire que la première. Il en sera de même pour cette génération méchante. »

Comme Jésus s'adressait encore à la foule, sa mère et ses frères étaient dehors et cherchaient à lui parler. Quelqu'un lui dit : « Voici que ta mère et tes frères sont dehors et cherchent à te parler. » Jésus répondit à celui qui lui disait cela : « Qui est ma mère, et qui sont mes frères ? » Puis, étendant la main sur ses disciples, il dit : « Voici ma mère et mes frères. Car quiconque fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là est mon frère, et ma sœur, et ma mère. »

## OFFERTOIRE *Psaume 118, 47-48*

**M**editabor in mandatis tuis, quæ diléxi valde : et levábo manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi.

**J**e méditerai vos préceptes, que j'ai beaucoup aimés ; et je lèverai mes mains vers vos commandements, car je les ai aimés.

## SECRÈTE

**H**óstias tibi, Dómine, placatiónis offérimus : ut et delícta nostra miserátus absólvas, et nutántia corda tu dírigas. Per Dóminum.

**N**ous vous offrons des hosties de propitiation, Seigneur, afin que, dans votre miséricorde, vous pardonniez nos péchés et dirigez nos cœurs chancelants. Par...

### *Mémoire de saint Grégoire.*

**A**nnue nobis, quæsumus, Dómine : ut intercessióne beáti Gregórii hæc nobis prosit oblátio, quam immolándo totíus mundi tribuísti relaxári delícta. Per Dóminum.

**N**ous vous en prions, Seigneur : consentez à ce que, grâce à l'intercession du bienheureux Grégoire, cette oblation nous soit profitable, puisque vous avez accordé qu'en l'immolant serait obtenu le pardon des fautes du monde entier. Par...

## PRÉFACE DU CARÊME

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnipotens æterne Deus :

Qui corporáli jejúnio vitia cómprimis, mentem élevas, virtútem largiris et præmia : per Christum Dóminum nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas, deprecámur, súpplíci confessiόne dicentes.

### COMMUNION *Psaume 5, 2-4*

Intéllege clamórem meum : inténde voci oratiónis meæ, Rex meus et Deus meus : quóniam ad te orábo, Dómine.

### POSTCOMMUNION

Tui, Dómine, perceptiόne sacraménti, et a nostris mundémur occúltis, et ab hóstium liberémur insídiis. Per Dóminum.

### *Mémoire de saint Grégoire.*

Deus, qui beátum Gregórium Pontíficem Sanctórum tuórum méritis coæquásti : concéde propítius ; ut, qui commemoratiónis eius festa percólimus, vitæ quoque imitémur exémpla. Per Dóminum.

### Oraison sur le peuple

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Par le jeûne corporel, vous réprimez les vices, vous élevez l'âme, vous donnez largement la vertu et ses récompenses, par le Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent, que les Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, la célèbrent dans une même allégresse. À leur chants nous vous supplions de laisser se joindre aussi nos voix, pour proclamer dans une humble louange...

Comprenez mon appel, soyez attentif à la voix de ma prière, ô mon Roi et mon Dieu, car c'est vous que je prierai, Seigneur.

Que par la réception de votre sacrement, Seigneur, nous soyons purifiés de nos fautes cachées et délivrés des embûches des ennemis. Par...

Ô Dieu, qui avez élevé le bienheureux évêque Grégoire à un mérite comparable à celui de vos saints : faites, dans votre bonté, que célébrant la mémoire de sa fête, nous imitions aussi les exemples de sa vie. Par...

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

**M**entes nostras, quæsumus, Dómine,  
lúmine tuæ claritátis illústra : ut  
vidére póssimus, quæ agénda sunt ; et,  
quæ recta sunt, agere valeámus. Per  
Dóminum.

Prions. Humiliez vos têtes devant Dieu.

**N**ous vous en prions, Seigneur, éclairez  
nos âmes par l'éclat de votre lumière ;  
afin que nous puissions voir ce que nous  
devons faire et que nous ayons la force  
d'accomplir ce qui est juste. Par...